叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 破布（一只狗的故事）(rags (the Story Of A Dog)) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

破布（一只狗的故事）(Rags (The Story Of A Dog))

[rægz] ([ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ə; eɪ][dɔ:g])
RAGS (The Story of a Dog)
破布 (这 故事 的 一个 狗)

破布（一只狗的故事）

[baɪ]['kærən] ['ni:mən]
By Karen Niemann
经过 凯伦 尼曼

作者：凯伦·尼曼

[ðə; ði]['kæməz] [pres]
The Camas Press
这 卡马斯 按

卡马斯新闻报

[nɔ:rθ] ['hɑ:liwʊd] , [ˌkæləˈfɔ:rniə]
North Hollywood , California
北 好莱坞 , 加利福尼亚州

加利福尼亚州北好莱坞

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz] [hu:] [ræn]['oʊvər][ðə; ði] [gri:n] [hɪlz] [ʌv; əv]
DEDICATION to all the boys and girls who ran over the green hills of
奉献 到 全部 这 男孩们 和 女孩们 WHO 跑 超过 这 绿色的 丘陵 的
['ɛdənˌdeɪl] [ænd; ənd][tu:; tə][wʌn][oʊld] [blæk] ['ʃepərd] [dɔ:g] " ['bitʃi]
Edendale and to one old black shepherd dog " Beachy
埃登代尔 和 到 一 老的 黑色的 牧羊人 狗 " 比奇

谨以此献给所有曾在埃登代尔绿色山丘上奔跑的男孩女孩们，以及一只名叫"比奇"的老黑牧羊犬。

" [ðə; ði][kɑ:r] [stɑ:pt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃægi] ['lɪt(ə)l][dɔ:g] [neɪmd] [rægz][wʌz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]
" THE CAR stopped and a shaggy little dog named Rags was pushed into the
" 这 车 停止 和 一个 毛茸茸 小的 狗 命名 破布 曾是 推动 进入 这
[stri:t] .
street .
街道 .

"汽车停了下来，一只名叫拉格斯的毛茸茸的小狗被推到了街上。"

[rægz] - ['oʊnər] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
Rags ' owner was very angry .
破布 - 所有者 曾是 非常 生气的 .

破布的主人非常生气。

" [ðæts] [ðə; ði][læst] ['slɪpər] [ʌv; əv][maɪn] [ðæt] [ju:l] [tʃu:] [ʌp] !
" That's the last slipper of mine that you'll chew up !
" 那就是 这 最后的 拖鞋 的 矿 那 你会 嚼 向上 !

"这是我最后一只让你啃咬的拖鞋了！"

" [hi:; hi] [sed] , [ænd; ənd][sped] [ə'weɪ] .
" he said , and sped away .
" 他 说 , 和 加速 离开 .

他说完，便飞快地离开了。

[rægz] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
Rags stood in the street .
破布 站立 在 这 街道 .

街上堆满了破布。

" [soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	So	that	was	it	,	"	he	thought	.
"	所以	那	曾是	它	,	"	他	想法	.

"原来就是这样，"他心想。

" [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][soʊ]['meni] ['slɪpərz] [ɪn][hɪz; ɪz]['klɑːzɪt] ,

"	But	he	had	so	many	slippers	in	his	closet	,
"	但	他	有	所以	许多	拖鞋	在	他的	壁橱	,

但他衣柜里有很多拖鞋，

[haʊ] [wʌz; wəz][aɪ][tuː; tə] [noʊ] ['hiːd][maɪnd] [ɪf] [aɪ][dʒʌst] [tʃuːd] [ə; eɪ] [fjuː] ?

how	was	I	to	know	he'd	mind	if	I	just	chewed	a	few	?
如何	曾是	我	到	知道	他会	头脑	如果	我	只是	咀嚼	一个	很少	?

我怎么会知道他会介意我嚼几颗呢?

" [ðə; ðiː] [striːt] [wʌz; wəz][waɪd][ænd; ənd] ['empti] [ænd; ənd][rægz][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

"	The	street	was	wide	and	empty	and	Rags	was	frightened	.
"	这	街道	曾是	宽的	和	空的	和	破布	曾是	害怕	.

街道宽阔而空旷，拉格斯感到害怕。

[wʌt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɔːg][tuː; tə][duː] ?

What	was	a	small	dog	to	do	?
什么	曾是	一个	小的	狗	到	做	?

小狗该怎么办呢?

[wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ?

What	could	he	do	?
什么	可以	他	做	?

他能做什么呢?

[ʌv; əv] [kɔːrs] ... [hiː; hi][mʌst; məst][faɪnd] [ə'nʌðər] [hoʊm] !

Of	course	...	he	must	find	another	home	!
的	课程	...	他	必须	寻找	其他	家	!

当然.....他必须另找一个家!

['sʌd(ə)nli] [rægz] [gruː] [ʌp] .

Suddenly	Rags	grew	up	.
突然	破布	生长	向上	.

突然间，拉格斯长大了。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [ə'gen] [tʃuː] [ə; eɪ] ['slɪpər] !

He	would	never	again	chew	a	slipper	!
他	会	绝不	再次	嚼	一个	拖鞋	!

他再也不会咬拖鞋了!

[ʌp] [ɑːn][ðə; ðiː] ['saɪdwɔːk] [hiː; hi] ['skræmbld] , ['redi] [fɔːr; fər] [əd'ventʃər] .

Up	on	the	sidewalk	he	scrambled	,	ready	for	adventure	.
向上	在	这	人行道	他	打乱	,	准备好	为了	冒险	.

他爬上人行道，准备迎接冒险。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [fiːl] [sæd][æt; ət][ɔːl] [naʊ] .

He	didn't	feel	sad	at	all	now	.
他	没有	感觉	伤心	在	全部	现在	.

他现在一点也不觉得难过。

" ['ʃʊrli] , " [hiː; hi] [θɔːt] , " [aɪ][kæn; kən] [suːn] [faɪnd][ə; eɪ][naɪs] [hoʊm] .

"	Surely	,	"	he	thought	,	"	I	can	soon	find	a	nice	home	.
"	一定	,	"	他	想法	,	"	我	能	很快	寻找	一个	好的	家	.

"我肯定很快就能找到一个好房子，"他想，"

" [hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ðiː]['saɪdwɔːk] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['evri] [haʊs] .

"	He	walked	down	the	sidewalk	looking	at	every	house	.
"	他	步行	向下	这	人行道	寻找	在	每一个	房子	.

他沿着人行道走，看着每一栋房子。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wʌn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] ['wɔːtərɪŋ] [hɜːr; hər] ['flaʊərz] .

In	front	of	one	was	a	lady	watering	her	flowers	.
在	正面	的	一	曾是	一个	女士	浇水	她	花朵	.

其中一人面前站着一位正在浇花的女士。

[rægz] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər] [pə'laɪtli] .

Rags	walked	up	to	her	politely	.
破布	步行	向上	到	她	礼貌地	.

拉格斯礼貌地走到她面前。

" [wʊf] ! [wʊf] !

"	Woof	!	Woof	!
"	纬	!	纬	!

汪！汪！

" [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] .

"	he	said	,	and	wagged	his	tail	.
"	他	说	,	和	摇晃	他的	尾巴	.

他说着，摇了摇尾巴。

[ðə; ðiː]['leɪdi] [tɜːrnd] .

The	lady	turned	.
这	女士	转向	.

那位女士转过身去。

" [oʊ] , [juː; jʊ]['dɜːrti] , ['rægɪd] ['kriːtʃər] !

"	Oh	,	you	dirty	,	ragged	creature	!
"	哦	,	你	肮脏的	,	破烂不堪	生物	!

“哦，你这个肮脏、衣衫褴褛的家伙！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] , " [get] [ɔːf][maɪ] [lɔːn] !

"	she	cried	,	"	Get	off	my	lawn	!
"	她	哭	,	"	得到	离开	我的	草地	!

她喊道：“滚出我的草坪！”

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðæt] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ðə; ðiː]['wɔːtər][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

"	And	with	that	,	she	turned	the	water	upon	him	.
"	和	和	那	,	她	转向	这	水	之上	他	.

“说完，她就把水泼向他。”

[rægz][ræn] .

Rags	ran	.
破布	跑	.

破布乱跑了。

[hiː; hi]['dɪdnt][wɑːnt][ə; eɪ][hoʊm][ɪn][ðæt]['leɪdiːz] [haʊs] — [ɔːr][ɪn][hɜːr; hər] ['neɪbərhʊd] .

He	didn't	want	a	home	in	that	lady's	house	—	or	in	her	neighborhood	.
他	没有	想	一个	家	在	那	女士的	房子	—	或者	在	她	邻里	.

他不想住在那位女士的房子里，也不想住在她所在的街区。

[koʊld][ænd; ənd][wet][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] , [hiː; hi][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðiː] [striːt] .

Cold	and	wet	and	frightened	,	he	ran	along	the	street	.
寒冷的	和	湿的	和	害怕	,	他	跑	沿着	这	街道	.

他又冷又湿又害怕，沿着街道奔跑。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə][rʌn] ['eni] [mɔːr] ,

He	was	too	tired	to	run	any	more	,
他	曾是	也	疲劳的	到	跑步	任何	更多的	,

他太累了，跑不动了。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['rɑːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ðiː] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [haʊs] .

when	he	saw	a	man	rocking	on	the	porch	of	a	very	pretty	house	.
什么时候	他	锯	一个	男人	摇滚	在	这	门廊	的	一个	非常	漂亮的	房子	.

当他看到一个男人在一栋非常漂亮的房子门廊上摇晃时。

[pər'hæps] [ðɪs] [mæn] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hoʊm] .
Perhaps **this** **man** **would** **give** **him** **a** **home** **.**
也许 这 男人 会 给 他 一个 家 .

或许这个人会给他提供一个家。

[rægz] [stʊd] [stɪl] .
Rags **stood** **still** **.**
破布 站立 仍然 .

破布静止不动。

[dɪd][hiː; hi] [der] [goʊ][ʌp][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] ?
Did **he** **dare** **go** **up** **and** **ask** **him** **?**
做过 他 敢 去 向上 和 问 他 ?

他敢上前去问他吗?

['tɪmɪdli] , [hiː; hi] [krept] [ʌp] , [stʊd] ['veri] [stɪl] , [ænd; ənd] [wægd] [hɪz; ɪz][teɪl] .
Timidly **,** **he** **crept** **up** **,** **stood** **very** **still** **,** **and** **wagged** **his** **tail** **.**
胆怯地 , 他 悄悄地爬向上 , 站立 非常 仍然 , 和 摇晃 他的 尾巴 .

他胆怯地蹑手蹑脚地走上前去，一动不动地站着，摇着尾巴。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [sed] , " [wel] !
The **man** **looked** **over** **his** **glasses** **and** **said** **,** **"** **Well** **!**
这 男人 看起来 超过 他的 眼镜 和 说 , " 出色地 !

那人透过眼镜看了看，说道：“嗯！”

[wel] !
Well **!**
出色地 !

出色地!

" [rægz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] , " [wʊf] ! " [wɪtʃ] [ment] [ɪn][dɔːg]['læŋgwɪdʒ] , " [aɪ] [niːd] [ə; eɪ]
" **Rags** **looked** **up** **and** **said** **,** **"** **Woof** **!** **"** **which** **meant** **in** **dog** **language** **,** **"** **I** **need** **a**
" 破布 看起来 向上 和 说 , " 纬 ! " 哪个 意思是 在 狗 语言 , " 我 需要 一个
[hoʊm] .
home **.**
家 .

“拉格斯抬起头说：‘汪！’”这在狗语中意思是：‘我需要一个家。

" [rægz] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði][kæt][ɑːn][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] [tʃer] .
" **Rags** **didn't** **see** **the** **cat** **on** **the** **arm** **of** **the** **man's** **chair** **.**
" 破布 没有 看 这 猫 在 这 手臂 的 这 男人的 椅子 .

“拉格斯没有看到男人椅子扶手上的猫。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər][ʌn'tɪl] , ['ɑːrtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] ,
He **didn't** **know** **she** **was** **there** **until** **,** **arching** **her** **back** **,**
他 没有 知道 她 曾是 那里 直到 , 拱形 她 后退 ,

直到她弓起背，他才知道她在那里。

[ʃiː; ʃi] [spræŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd]['lændɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
she **sprang** **forward** **and** **landed** **on** **his** **face** **.**
她 弹簧 向前 和 登陆 在 他的 脸 .

她向前猛扑，结果落在了他的脸上。

" - !
" **Rrrow** **!**
" - !

“Rrrow!

" [ʃiː; ʃi] [skriːtʃ] .
" **she** **screeched** **.**
" 她 尖叫 .

她尖叫道。

[hɜːr; hər] [klɔːz] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] .
Her **claws** **were** **sharp** **.**
她 爪子 是 锋利的 .

她的爪子很锋利。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
She **was** **telling** **him** **,**
她 曾是 讲述 他 ,

她告诉他：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][hoʊm] !
" **This** **is** **my** **home** **!**
" 这 是 我的 家 !

“这是我的家！”

[goʊ] [ə'weɪ] !
GO **AWAY** **!**
去 离开 !

离开！

" [rægz][ræn] .
" **Rags** **ran** **.**
" 破布 跑 .

“破布跑了。”

" [jɪp] - [jɪp] - [jɪp] - [jɪp] - [jɪp] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" **Yip** **-** **yip** **-** **yip** **-** **yip** **-** **yip** **,** **"** **he** **cried** **.**
" 叶 - 耶普 - 耶普 - 耶普 - 耶普 , " 他 哭 .

“汪汪汪汪汪汪，”他叫道。

[hiː; hi][ræn][ænd; ənd][ræn] .
He **ran** **and** **ran** **.**
他 跑 和 跑 .

他跑啊跑。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['smɔːlər] [naʊ] , [ænd; ənd][nɑːt][soʊ][kloʊz] [tə'geðər] .
The **houses** **were** **smaller** **now** **,** **and** **not** **so** **close** **together** **.**
这 房屋 是 较小的 现在 , 和 不是 所以 关闭 一起 .

房子现在变小了，而且彼此之间的距离也拉开了。

[hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm][bɑːksɪz][ɑːn][ə; eɪ]['veɪkənt][lɑːt] .
He **saw** **some** **boxes** **on** **a** **vacant** **lot** **.**
他 锯 一些 盒子 在 一个 空缺 很多 .

他看到一块空地上有一些箱子。

[hiː; hi] [went] ['oʊvər] , [krɔːld] ['ɪntuː][wʌn] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He **went** **over** **,** **crawled** **into** **one** **,** **and** **went** **to** **sleep** **.**
他 去 超过 , 爬行 进入 一 , 和 去 到 睡觉 .

他走过去，爬进一个洞里，然后睡着了。

[ðə; ði][bɑːksɪz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [neɪmd] ['gæri] .
The **boxes** **belonged** **to** **a** **little** **boy** **named** **Gary** **.**
这 盒子 属于 到 一个 小的 男生 命名 加里 .

这些箱子属于一个名叫加里的小男孩。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['pleɪhaʊs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He **was** **building** **a** **playhouse** **with** **them** **.**
他 曾是 建筑 一个 过家家 和 他们 .

他和他们一起搭建游戏屋。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [swept] [ðə; ði] [wɔːks] ,
And **as** **soon** **as** **he** **had** **carried** **in** **the** **wood** **and** **swept** **the** **walks** **,**
和 作为 很快 作为 他 有 携带 在 这 木头 和 扫荡 这 散步 ,

他刚把木柴搬进来，扫完小路，

[hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] , " ['grænmɑː] , ['ɛvriːˌθɪŋz] [dʌn] !

he	would	call	,	"	Grandma	,	everything's	done	!
他	会	称呼	,	"	奶奶	,	一切都是	完毕	!

他会打电话说："奶奶，一切都做完了！"

[meɪ] [aɪ] [pleɪ] [ɪn][maɪ][bɑːks] [haʊs] [naʊ] ? "

May	I	play	in	my	box	house	now	?	"
可能	我	玩	在	我的	盒子	房子	现在	?	"

我现在可以在我的木屋里玩耍了吗?

" [jes] , [dɪr] , " [sed] ['grænmɑː] .

"	Yes	,	dear	,	"	said	Grandma	.
"	是的	,	亲爱的	,	"	说	奶奶	.

"是的，亲爱的，"奶奶说。

[soʊ]['gæri] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði]['veɪkənt][lɑːt] .

So	Gary	hurried	to	the	vacant	lot	.
所以	加里	慌忙	到	这	空缺	很多	.

于是加里匆匆赶往那块空地。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɑːks] [haʊs] .

He	was	proud	of	his	box	house	.
他	曾是	自豪的	的	他的	盒子	房子	.

他为自己的方盒子房子感到自豪。

[fɔːr; fər] [deɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] , ['drægɪŋ] [ðə; ði][bɑːksɪz][tuː; tə] [ðɪs] ['græsi] [spɑːt][ænd; ənd]

For	days	he	had	worked	,	dragging	the	boxes	to	this	grassy	spot	and
为了	天	他	有	工作	,	拖拽	这	盒子	到	这	草丛	点	和

['neɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

nailing	them	together	.
钉钉子	他们	一起	.

他连续几天都在工作，把箱子拖到这片草地上，然后把它们钉在一起。

['kerfəli] , [hiː; hi] [krɔːld] [ˌɪn'saɪd] .

Carefully	,	he	crawled	inside	.
小心	,	他	爬行	里面	.

他小心翼翼地爬了进去。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] [leɪ] [rægz] ... [fæst] [ə'sliːp] !

There	in	the	corner	lay	Rags	...	fast	asleep	!
那里	在	这	角落	躺	破布	...	快速地	睡着了	!

角落里躺着破布.....睡得正香!

" [waɪ] [juː; jʊ] [pʊr] ['lɪt(ə)l][dɔːg] ! " [kraɪd]['gæri]

"	Why	you	poor	little	dog	!	"	cried	Gary
"	为什么	你	贫穷的	小的	狗	!	"	哭	加里

"你这可怜的小狗！"加里喊道。

[rægz] [woʊk] [ʌp] .

Rags	woke	up	.
破布	觉醒	向上	.

拉格斯醒了。

[hiː; hi] [sed] , " [wʊf] . [wʊf] !

He	said	,	"	Woof	.	Woof	!
他	说	,	"	纬	.	纬	!

他说："汪！汪！"

" ['gæri] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] .

"	Gary	understood	him	.
"	加里	理解	他	.

加里理解他。

" [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [dəunt][juː; jʊ] ?
" You want to stay with me , don't you ?
" 你 想 到 停留 和 我 , 不 你 ?

你想留下来陪我，对吗?

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [wʊf] ! [wʊf] ! [wʊf] !
" Woof ! Woof ! Woof !
" 纬 ! 纬 ! 纬 !

“汪！汪！汪！”

" [rægz] ['ænsər] .
" Rags answered .
" 破布 回答 .

“破布回答道。”

[ænd; ənd]['gæri] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [ment] , " [jes] !
And Gary knew that he meant , " Yes !
和 加里 知道 那 他 意思是 , " 是的 !

加里知道他的意思是，“是的！”

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

" ['gæri] ['gæðərd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
" Gary gathered him in his arms .
" 加里 聚集 他 在 他的 武器 .

加里将他抱在怀里。

" [jʊə(r)] [soʊ] ['rægɪd] [ænd; ənd]['dɜːrti] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [neɪm] [juː; jʊ][rægz] .
" You're so ragged and dirty , " he said , " I'm going to name you Rags .
" 你是 所以 破烂不堪 和 肮脏的 , " 他 说 , " 我是 去 到 姓名 你 破布 .

“你又脏又破，”他说，“我要给你取名叫‘破布’。”

" [ænd; ənd][rægz] [sed] , " [wʊf] .
" And Rags said , " Woof .
" 和 破布 说 , " 纬 .

“然后拉格斯说，‘汪。

" [wɪtʃ] [ment] , " [ɔːl] [raɪt] . "
" Which meant , " All right . "
" 哪个 意思是 , " 全部 正确的 . "

“意思是，‘好吧。’”

" ['grænmɑː] !
" Grandma !
" 奶奶 !

“奶奶!

" ['gæri] ['ʃaʊtɪd] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" Gary shouted , as he ran toward the kitchen .
" 加里 喊叫 , 作为 他 跑 朝向 这 厨房 .

“加里一边喊着，一边朝厨房跑去。”

" [rægz][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
" **Rags has come to live with us** .
" 破布 有 来 到 居住 和 我们 .

“破布已经和我们一起生活了。”

" [wen] ['grænmɑː] [sɔː] [rægz][ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['piːlɪŋ] .
" **When Grandma saw Rags she dropped the potato that she was peeling .**
" 什么时候 奶奶 锯 破布 她 掉落 这 土豆 那 她 曾是 剥落 .

“奶奶看到拉格斯时，手里正在削的土豆都掉在了地上。”

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] .
It rolled across the floor .
它 滚动 穿过 这 地面 .

它滚过地板。

" [gʊd] ['greɪʃəs] , ['gæri] !
" **Good gracious , Gary !**
" 好的 亲切 , 加里 !

我的天哪，加里！

[wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ! "
Where did you find him ! "
在哪里 做过 你 寻找 他 ! "

你在哪里找到他的?

" [ɪn][maɪ] [pleɪ] [haʊs] . "
" **In my play house . "**
" 在 我的 玩 房子 . "

“在我的游戏屋里。”

" [wel] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ]['evər] [sɔː] [ə; eɪ]['dɜːrtiər] , [mɔːr] ['rægɪd] [dɔːg][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] ! "
" **Well , I don't believe that I ever saw a dirtier , more ragged dog in all my life ! "**
" 出色地 , 我 不 相信 那 我 曾经 锯 一个 更脏 , 更多的 破烂不堪 狗 在 全部 我的 生活 ! "

“我这辈子都没见过比这更脏更破的狗！”

" [bʌt; bət] ['iznt] [hiː; hi] [dɪr] ?
" **But isn't he dear ?**
" 但 不是 他 亲爱的 ?

但他难道不可爱吗?

" ['gæri]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
" **Gary pleaded .**
" 加里 恳求 .

加里恳求道。

" [lʊk] , [hiː; hi][ɪz] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][æt; ət][juː; jʊ] .
" **Look , he is wagging his tail at you .**
" 看 , 他 是 摇尾巴 他的 尾巴 在 你 .

“看，他在对你摇尾巴呢。”

" [ɪn'diːd] , [rægz][dɪd][wæg][hɪz; ɪz][teɪl] .
" **Indeed , Rags did wag his tail .**
" 的确 , 破布 做过 摇摆 他的 尾巴 .

“的确，拉格斯摇了摇尾巴。”

[hiː; hi] [wægd] [ænd; ənd] [wægd] .
He wagged and wagged .
他 摇晃 和 摇晃 .

他不停地摇尾巴。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] .
Then he had a bright idea .
然后 他 有 一个 明亮的 主意 .

然后他灵机一动。

[hiː; hi] [skuːtid] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] , [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][pəˈteɪtoʊ] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

He	scooted	across	the	floor	,	picked	up	the	potato	,	and	carried	it	to
他	滑行	穿过	这	地面	,	挑选	向上	这	土豆	,	和	携带	它	到

[ˈgrænmɑː] .

Grandma	.
奶奶	.

他滑过地板，捡起土豆，把它带到奶奶面前。

" [siː] .

"	See	.
"	看	.

“看。

" [ˈgæri][kraɪd] , " [rægz] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈhelpər] .

"	Gary	cried	,	"	Rags	will	be	a	helper	.
"	加里	哭	,	"	破布	将要	是	一个	帮手	.

加里喊道：“拉格斯会帮上忙的。”

" [rægz] [stʊd] [stɪl] .

"	Rags	stood	still	.
"	破布	站立	仍然	.

破布静止不动。

[hɪz; ɪz] [braʊn] [aɪz] [lʊkt] [ˈhoʊpfəli] [ˈɪntuː][ˈgrændˌmɑːz] [feɪs] .

His	brown	eyes	looked	hopefully	into	Grandma's	face	.
他的	棕色的	眼睛	看起来	希望	进入	奶奶的	脸	.

他棕色的眼睛充满希望地望着奶奶的脸。

[ʃiː; ʃi] [heitid] [tuː; tə][tɜːrn][hɪm; ɪm][aʊt] .

She	hated	to	turn	him	out	.
她	憎恨	到	转动	他	出去	.

她很不情愿把他赶出去。

[jet] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ˈskersli] [ˈmænɪdʒ] [ðer; ðər] [oʊn] [miːlz] ,

Yet	she	could	scarcely	manage	their	own	meals	,
然而	她	可以	几乎	管理	他们的	自己的	餐	,

然而，她连他们自己的饭菜都难以应付。

[ænd; ənd] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevər] [fiːd] [ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] .

and	felt	that	she	could	never	feed	a	stray	dog	.
和	毛毡	那	她	可以	绝不	喂养	一个	流浪	狗	.

她觉得自己永远也无法喂养流浪狗。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][rægz] .

She	looked	down	at	Rags	.
她	看起来	向下	在	破布	.

她低头看着拉格斯。

" [wiːl] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	We'll	keep	him	until	tomorrow	,	"	she	said	,
"	出色地	保持	他	直到	明天	,	"	她	说	,

“我们会把他留到明天，”她说。

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hʌnt] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	Then	we	will	hunt	a	home	for	him	.
"	然后	我们	将要	打猎	一个	家	为了	他	.

然后我们会为他找个家。

" [rægz][wʌz; wəz] [ˈhæpi] .

"	Rags	was	happy	.
"	破布	曾是	快乐的	.

“拉格斯很高兴。”

['grænmɑ:] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][mɪlk] .
Grandma gave him some milk .
奶奶 给予 他 一些 牛奶 .

奶奶给了他一些牛奶。

[hi:; hi] [sed] , " [wʊf] ! [wʊf] !
He said , " Woof ! Woof !
他 说 , " 纬 ! 纬 !

他说："汪！汪！"

" [fɔ:r; fər] " [θæŋk] [ju:; jʊ] .
" for " Thank you .
" 为了 " 感谢 你 .

"谢谢。"

" [ænd; ənd] [læpt] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] , ['hʌŋgrəli] .
" And lapped it up , hungrily .
" 和 圈速 它 向上 , 饥饿地 .

"然后如饥似渴地把它吃光了。"

[ðen] [hi:; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ]['gæri] .
Then he played with Gary .
然后 他 玩 和 加里 .

然后他和加里一起玩。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə'nʌðər] [næp] .
And took another nap .
和 采取 其他 午睡 .

然后又睡了一觉。

[naɪt] [keɪm] .
Night came .
夜晚 来了 .

夜幕降临。

['grænmɑ:] [pʊt][æn; ən][oʊld] ['pɪloʊ] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [flɔ:r] .
Grandma put an old pillow on the kitchen floor .
奶奶 放 一个 老的 枕头 在 这 厨房 地面 .

奶奶把一个旧枕头放在厨房地板上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɔ:rm][baɪ][ðə; ði][stoʊv][ænd; ənd][rægz][wʌz; wəz] ['hæpi] .
It was warm by the stove and Rags was happy .
它 曾是 温暖的 经过 这 火炉 和 破布 曾是 快乐的 .

炉子旁很暖和，拉格斯很开心。

[hi:; hi] [kɜ:rld] [ʌp][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
He curled up and went to sleep .
他 卷曲 向上 和 去 到 睡觉 .

他蜷缩起来睡着了。

['grænmɑ:] [ænd; ənd]['gæri] [went] [tu:; tə] [sli:p] , [tu:] .
Grandma and Gary went to sleep , too .
奶奶 和 加里 去 到 睡觉 , 也 .

奶奶和加里也睡着了。

['sʌd(ə)nli] [rægz] [woʊk] [ʌp] .
SUDDENLY Rags woke up .
突然 破布 觉醒 向上 .

突然，拉格斯醒了过来。

[snɪf] !
Sniff !
嗅 !

嗅！

[snɪf] !
Sniff !
嗅 !

嗅!

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [kwɪr] [smel] ?
What was that queer smell ?
什么 曾是 那 酷儿 闻 ?

那是什么奇怪的气味?

['krækl] - ['krækl] - ['krækl] !
Crackle - crackle - crackle !
裂纹 - 裂纹 - 裂纹 !

噼里啪啦!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði][wɔːl] [nɪr] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
There was a red light on the wall near the chimney .
那里 曾是 一个 红色的 光 在 这 墙 靠近 这 烟囱 .

烟囱附近的墙上有一盏红灯。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Something was wrong .
某物 曾是 错误的 .

出问题了。

[rægz][sæt][ʌp] .
Rags sat up .
破布 卫星 向上 .

拉格斯坐了起来。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ðɪs] [hoʊm] .
He didn't want anything to happen to this home .
他 没有 想 任何事物 到 发生 到 这 家 .

他不想让这所房子出任何事。

" [wʊf] . "
" WOOF . "
" 纬 . "

"纬。"

" [wʊf] .
" WOOF .
" 纬 .

"纬。

" ['grænmɑː] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" Grandma jumped up and ran to the kitchen .
" 奶奶 跳了起来 向上 和 跑 到 这 厨房 .

奶奶跳起来跑向厨房。

" [oʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ɑːn]['faɪər] !
" Oh , the house is on fire !
" 哦 , 这 房子 是 在 火 !

"哦，房子着火了！"

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
" she screamed .
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

['snætʃɪŋ] [ðə; ði] [bruːm] [ʃiː; ʃi] [biːt] [æt; ət][ðə; ði] [fleɪmz] .
Snatching the broom she beat at the flames .
抢夺 这 扫帚 她 打 在 这 火焰 .

她抓起扫帚，朝火焰上挥舞。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][pʊt][ðem; ðəm][aʊt] .

But	she	could	not	put	them	out	.
但	她	可以	不是	放	他们	出去	.

但她无法将它们扑灭。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][waɪd] [əˈweɪk] [naʊ] .

She	was	wide	awake	now	.
她	曾是	宽的	醒	现在	.

她现在完全清醒了。

['kwɪkli] [ʃiː; ʃi] [fɪld] [hɜːr; hər] ['dɪʃpæn] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][wɔːl] .

Quickly	she	filled	her	dishpan	with	water	and	threw	it	on	the	wall	.
迅速地	她	已填	她	洗碗盆	和	水	和	扔	它	在	这	墙	.

她迅速将洗碗盆装满水，然后扔到墙上。

[faɪv] ['dɪʃpæn] [ʌv; əv]['wɔːtər] . . [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][aʊt] !

Five	dishpans	of	water	.	.	and	the	fire	was	out	!
五	洗碗盆	的	水	.	.	和	这	火	曾是	出去	!

五盆水……火就灭了！

['grænmɑː] [stuːpt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['ʃægi] ['lɪt(ə)l][dɔːg] .

Grandma	stooped	and	picked	up	the	shaggy	little	dog	.
奶奶	弯腰	和	挑选	向上	这	毛茸茸	小的	狗	.

奶奶弯下腰，抱起了那只毛茸茸的小狗。

" [juː; jʊ] [seɪvd] ['aʊər; ɑːr][hoʊm] , " [ʃiː; ʃi] [kruːnd] ['sɔːftli] .

"	You	saved	our	home	,	"	she	crooned	softly	.
"	你	已保存	我们的	家	,	"	她	低吟浅唱	轻轻	.

“你拯救了我们的家，”她轻声说道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ... ['ɔːlweɪz] .

"	And	you	can	stay	with	us	...	always	.
"	和	你	能	停留	和	我们	...	总是	.

“你可以一直和我们在一起……”

" [rægz] [lɪkt] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Rags	licked	her	hands	.
"	破布	舔过	她	双手	.

“破布舔了舔她的手。”

['grænmɑː] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][bed] .

Grandma	didn't	go	back	to	bed	.
奶奶	没有	去	后退	到	床	.

奶奶没有回床上睡觉。

[ʃiː; ʃi][sæt][baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndoʊ] [wɪð; wɪθ]

She	sat	by	the	kitchen	window	with
她	卫星	经过	这	厨房	窗户	和

她坐在厨房窗边，

[rægz][ɪn][hɜːr; hər][læp] .

Rags	in	her	lap	.
破布	在	她	膝	.

她腿上放着破布。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['mɔːrnɪŋ] .

It	was	almost	morning	.
它	曾是	几乎	早晨	.

快到天亮了。

['grænmɑː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [klaʊdz] [tɜːrn] [pɪŋk][ænd; ənd]['goʊldən]['oʊvər][ðə; ði][dɑːrk] [hɪlz] .

Grandma	watched	the	clouds	turn	pink	and	golden	over	the	dark	hills	.
奶奶	观看	这	云	转动	粉色的	和	金的	超过	这	黑暗的	丘陵	.

奶奶看着乌云在黑色的山丘上变成粉红色和金色。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['veri] ['θæŋkfl] .

She	was	very	thankful	.
她	曾是	非常	感恩	.

她非常感激。

[rægz][hæd; həd][seɪvd][ðer; ðər][hoʊm] .

Rags	had	saved	their	home	.
破布	有	已保存	他们的	家	.

破布救了他们的家。

['æftər] [ə'waɪl] ['gæri][woʊk][ʌp] .

After	awhile	Gary	woke	up	.
后	一会儿	加里	觉醒	向上	.

过了一会儿，加里醒了。

[soʊ][dɪd][rægz] .

So	did	Rags	.
所以	做过	破布	.

Rags也是如此。

['grænmɑ:][toʊld]['gæri] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Grandma	told	Gary	what	had	happened	.
奶奶	讲述	加里	什么	有	发生	.

奶奶把发生的事情告诉了加里。

" [soʊ] [wi:l] [ki:p] [hɪm; ɪm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	So	we'll	keep	him	,	"	she	said	,
"	所以	出色地	保持	他	,	"	她	说	,

"所以我们会留下他，"她说。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ][wi:; wi][wɪl]['mænɪdʒ][tu:; tə] [fi:d] [hɪm; ɪm] .

"	But	I	don't	know	how	we	will	manage	to	feed	him	.
"	但	我	不	知道	如何	我们	将要	管理	到	喂养	他	.

但我不知道我们该如何养活他。

" ['gæri][hæd; həd][æn; ən][aɪ'di:ə] .

"	Gary	had	an	idea	.
"	加里	有	一个	主意	.

加里有个主意。

" [kʌm] , [rægz] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Come	,	Rags	,	"	he	said	.
"	来	,	破布	,	"	他	说	.

"过来，拉格斯，"他说。

[rægz] ['skæmpəd] [daʊn][ðə; ði] [stri:t] [bɪ'saɪd][hɪm; ɪm] .

Rags	scampered	down	the	street	beside	him	.
破布	四处逃窜	向下	这	街道	旁	他	.

破布在他身旁沿着街道飞奔而下。

[ðeɪ] [went][tu:; tə][ðə; ði] [mi:t] ['mɑ:rkɪt] , [wer] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊpənɪŋ][hɪz; ɪz] [dɔ:z]

They	went	to	the	meat	market	,	where	the	butcher	was	just	opening	his	doors	.
他们	去	到	这	肉	市场	,	在哪里	这	屠夫	曾是	只是	开幕	他的	门	.

:

.

他们去了肉铺，屠夫刚刚开门营业。

" [aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ][dʒɑ:b] , " [sed] ['gæri] ,

"	I	want	a	job	,	"	said	Gary	,
"	我	想	一个	工作	,	"	说	加里	,

"我想要一份工作，"加里说。

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][sʌm; səm] [wei] [aɪ][kæn; kən] [ɜːrn] [miːt] [fɔːr; fər][maɪ][dɔːg] ?
" Is there a some way I can earn meat for my dog ?
" 是 那里 一个 一些 方式 我 能 赚 肉 为了 我的 狗 ?

"我能通过什么方式挣到肉给我的狗吃？"

" [ðə; ði] ['bʊtʃər] [lʊkt] ['ɪntuː]['gɛriːz, 'gæriːz] ['ɜːrnɪst] [feɪs] [ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rægɪdi] [dɔːg] .
" The butcher looked into Gary's earnest face and down at the little raggedy dog .
" 这 屠夫 看起来 进入 加里的 认真 脸 和 向下 在 这 小的 破旧的 狗 .

屠夫看着加里认真的脸，又低头看了看那只衣衫褴褛的小狗。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .
" I think so .
" 我 思考 所以 .

我想是的。

[aɪ] [niːd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [swiːp] [aʊt][ðə; ði] [stɔːr] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] .
I need someone to sweep out the store every morning .
我 需要 某人 到 扫 出去 这 店铺 每一个 早晨 .

我需要有人每天早上打扫店铺。

" ['gæri][set][tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] [suːn] [kliːn] .
" Gary set to work and the store was soon clean .
" 加里 放 到 工作 和 这 店铺 曾是 很快 干净的 .

"加里开始工作，商店很快就被打扫干净了。"

[ðen] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [ræpt] [ʌp][sʌm; səm] [miːt] [ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['gæri] .
Then the butcher wrapped up some meat and handed it to Gary .
然后 这 屠夫 包装 向上 一些 肉 和 递交 它 到 加里 .

然后，屠夫把一些肉包好，递给了加里。

" [hɪəz] [ə; eɪ] [daɪm] , [bɪ'saɪdz] .
" Here's a dime , besides .
" 这里是 一个 一角硬币 , 除了 .

"另外，给你一角钱。"

[juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ][faɪn][dʒɑːb] . "
You did a fine job . "
你 做过 一个 美好的 工作 . "

你做得很好。

" [oʊ] , [θæŋks] , " [gɑːspt] ['gæri] .
" Oh , thanks , " gasped Gary .
" 哦 , 谢谢 , " 倒吸一口气 加里 .

"哦，谢谢，"加里喘着气说。

[hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ][rægz][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
He ran down the street with Rags at his heels .
他 跑 向下 这 街道 和 破布 在 他的 高跟鞋 .

他沿着街道跑去，拉格斯紧随其后。

[ðeɪ] [bɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They burst into the kitchen .
他们 爆裂 进入 这 厨房 .

他们冲进了厨房。

" ['grænmɑ:] , [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ][dʒɑ:b] , [ænd; ənd] [hɪəz] [mi:t] [fɔ:r; fər][rægz] , [ænd; ənd][ten] [sents]

"	**Grandma**	,	**I've**	**got**	**a**	**job**	,	**and**	**here's**	**meat**	**for**	**Rags**	,	**and**	**ten**	**cents**
"	奶奶	,	我已经	得到	一个	工作	,	和	这里是	肉	为了	破布	,	和	十	分

[ænd; ənd]

and
和

"奶奶，我找到工作了，这是给拉格斯的肉，还有十美分和....."

[aɪ][kæn; kən][du:][ˌaɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] .

I	**can**	**do**	**it**	**every**	**day**	**.**
我	能	做	它	每一个	天	.

我每天都能做到。

" [rægz][wʌz; wəz]['noʊzɪŋ] ['hæpɪli] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [nu:] [hoʊm] ... [ə'raʊnd][ðə; ði] [tʃerz] [ænd; ənd]['ʌndər]

"	**Rags**	**was**	**nosing**	**happily**	**about**	**his**	**new**	**home**	**...**	**around**	**the**	**chairs**	**and**	**under**
"	破布	曾是	嗅探	快乐地	关于	他的	新的	家	...	大约	这	椅子	和	在下面

[ðə; ði] ['kɜ:tənz] .

the	**curtains**	**.**
这	窗帘	.

"拉格斯高兴地在新家四处嗅探.....在椅子周围，在窗帘下面。"

[ɪn][ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm][wɜ:r; wər] [tu:] [blu:] ['slɪpərz] .

In	**the**	**bedroom**	**were**	**two**	**blue**	**slippers**	**.**
在	这	卧室	是	二	蓝色的	拖鞋	.

卧室里有两只蓝色拖鞋。

[hi:; hi] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp] ... ['kerfəli] ... [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]

He	**picked**	**them**	**up**	**...**	**carefully**	**...**	**and**	**carried**	**them**	**to**	**the**	**kitchen**	**and**
他	挑选	他们	向上	...	小心	...	和	携带	他们	到	这	厨房	和

[leɪd][ðem; ðəm][æt; ət]['grænd,mɑ:z] [fi:t] .

laid	**them**	**at**	**Grandma's**	**feet**	**.**
铺设	他们	在	奶奶的	脚	.

他小心翼翼地把它们捡起来，带到厨房，放在奶奶的脚边。

[rægz][hæd; həd] [groʊn] [ʌp] .

Rags	**had**	**grown**	**up**	**.**
破布	有	生长	向上	.

破布长大了。

[rægz] [wʊd] ['nevər] [tʃu:] ['slɪpərz] ['eni] [mɔ:r] !

Rags	**would**	**never**	**chew**	**slippers**	**any**	**more**	**!**
破布	会	绝不	嚼	拖鞋	任何	更多的	!

Rags再也不会啃拖鞋了!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神